Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio

Gobierno de Chile

# INFORME ESTRATÉGICO / TEJIENDO REDES

## Diagnóstico de oportunidades y estrategias de vinculación para Cecrea La Ligua y la Comunidad Sorda. 2025




# INFORME ESTRATÉGICO / TEJIENDO REDES

Diagnóstico de oportunidades y estrategias de vinculación para Cecrea La Ligua y la Comunidad Sorda

Realizado por Francisco Espinoza Pérez. Asesorado por Viviana Corvalán Armijo
Colaboración intérprete en LSCh: Paulina Cortes

# INTRODUCCIÓN

El presente informe es el resultado de un proceso de investigación y levantamiento de información realizado por el equipo de la Fundación Laboratorio de Arte Lóbulo Temporal. El objetivo de esta labor fue construir una base de evidencia y actualizada sobre el ecosistema de inclusión para la comunidad Sorda en la Región de Valparaíso, con un foco estratégico en la comuna de La Ligua. Para garantizar la profundidad, validez y pertinencia de los hallazgos, se implementó una metodología de investigación mixta que combinó una exhaustiva revisión documental con un levantamiento cualitativo directo en el territorio.

La primera fase consistió en una búsqueda documental digital de amplio espectro. Se utilizaron herramientas de investigación avanzada, incluyendo sistemas de búsqueda profunda de Google y la plataforma de análisis de información Perplexity, para realizar un barrido sistemático de una diversidad de fuentes públicas en línea. Este proceso abarcó sitios web institucionales de municipalidades, servicios públicos y universidades; bases de datos de proyectos y fondos concursables (como FONDART y FONAPI); repositorios académicos, tesis universitarias y publicaciones especializadas; archivos de prensa regional; y un análisis de redes sociales y foros comunitarios para identificar iniciativas y discursos emergentes. Esta fase permitió construir una base de datos comprensiva de las acciones institucionales llevadas a cabo en la región durante el período de estudio.

La investigación documental fue complementada y enriquecida por una segunda fase cualitativa, centrada en el levantamiento de información a través del diálogo directo, tal como se detalla en el informe de sistematización "Redes Cecrea La Ligua" elaborado por Paulina Verónica Cortés Villarroel, intérprete de la fundación con una larga trayectoria en la comunidad Sorda. Esta etapa fue crucial para validar los datos recopilados, profundizar

en las dinámicas locales y contrastar la información pública con la experiencia vivida de los actores territoriales. La metodología de esta fase incluyó conversaciones directas, entrevistas en profundidad y videollamadas con agentes clave del ecosistema, entre ellos, la presidencia de la Asociación de Intérpretes de Lengua de Señas (AILES CHILE), líderes y miembros de la Agrupación de Sordos de Marga Marga, así como profesionales y artistas de la propia comunidad Sorda.

La etapa final del proceso consistió en el análisis, cruce y síntesis de la información obtenida de ambas fases. Se realizó una triangulación de los datos cuantitativos y cualitativos para identificar patrones históricos y actuales, diagnosticar las brechas estructurales y reconocer los modelos de buena práctica con potencial de replicabilidad. Este proceso analítico se ha visto enriquecido por la experiencia previa de la Fundación Laboratorio de Arte Lóbulo Temporal en el desarrollo de proyectos y el trabajo directo con la comunidad Sorda. El resultado es un informe que articula dichos hallazgos en una narrativa coherente y propositiva, concebida como una herramienta estratégica para la toma de decisiones informadas de Cecrea La Ligua.

# PRIMERA FASE DE LEVANTAMIENTO

## El rol de Cecrea en el ecosistema emergente de La Ligua

La planificación de políticas públicas efectivas y culturalmente pertinentes para la comunidad Sorda en la comuna de La Ligua enfrenta un desafío fundamental: la ausencia de un catastro oficial que permita dimensionar y caracterizar a sus miembros, especialmente a los niños, niñas y jóvenes (NNJ). La única fuente es la que tenemos del Ministerio de Educación, que presenta el registro de todos los estudiantes Sordos matriculados en la educación pública. Pero, no tenemos como acceder a los NNJ sordos que residen en la comuna y que participan en otros establecimientos educacionales. Esta brecha de datos, que es una manifestación local de un desafío a nivel nacional, no es una simple carencia administrativa; constituye una barrera sistémica que obstaculiza el pleno ejercicio de los derechos culturales y creativos de la comunidad. Sin conocer cuántos NNJ sordos existen en la comuna, dónde se encuentran, cuáles son sus necesidades y aspiraciones, cualquier esfuerzo de inclusión corre el riesgo de ser un ejercicio teórico desconectado de la realidad territorial.

Sin embargo, esta aparente debilidad representa una oportunidad estratégica excepcional. A diferencia del ecosistema maduro y de base comunitaria del Gran Valparaíso, el panorama de la inclusión en La Ligua se perfila como un ecosistema emergente, impulsado principalmente desde la institucionalidad pública. La reciente adjudicación del programa Estrategia de Desarrollo Local Inclusivo (EDLI) por parte de la Municipalidad de La Ligua marca un punto de inflexión histórico, al contemplar la

realización del primer censo de discapacidad en la historia de la comuna. Este momento fundacional brinda a Cecrea La Ligua la oportunidad de posicionarse no como un actor periférico, sino como un agente articulador y catalizador central desde el inicio, asegurando que el proceso de "escucha activa" sea genuino y que las voces de la comunidad Sorda, y en particular las de los NNJ, guíen el diseño de las futuras políticas locales.

---

**Informe: instrumento para la acción**

El presente informe, busca ofrecer un mapa de oportunidades y una hoja de ruta para la acción. Para ello, el análisis se ha focalizado a través del lente de la misión de Cecrea: promover el derecho a imaginar y crear.

Se presenta un contexto regional, sirviendo como un catálogo de modelos y lecciones aprendidas que pueden inspirar y guiar la intervención en La Ligua. La información sobre contextos no directamente ligados al mandato de Cecrea, como la inclusión laboral de adultos, se ha incluido de manera acotada para dimensionar las necesidades de las familias y la comunidad en general, pero el foco principal se mantiene en el universo de los niños, niñas y jóvenes. Este documento, por tanto, no es un punto final, sino un punto de partida, diseñado para empoderar a Cecrea La Ligua con la visión estratégica necesaria para convertirse en un verdadero faro de ciudadanía creativa e inclusiva en la Provincia de Petorca.

---

## Hitos Clave de la Comunidad Sorda en la Región

El ecosistema de inclusión actual en la Región de Valparaíso es el resultado de una larga trayectoria de esfuerzo comunitario y desarrollo institucional que se extiende por más de setenta años. Las primeras iniciativas formales se remontan a mediados del siglo XX, con la fundación de la Escuela Especial Dr. Adolfo Tannenbaum Bermann en 1953, una institución pionera vinculada al Hospital Carlos Van Buren que marcó el inicio de la educación especializada en la región, operando bajo un modelo predominantemente médico-rehabilitador, influenciado por la corriente oralista que dominó la educación de sordos tras el Congreso de Milán de 1880.

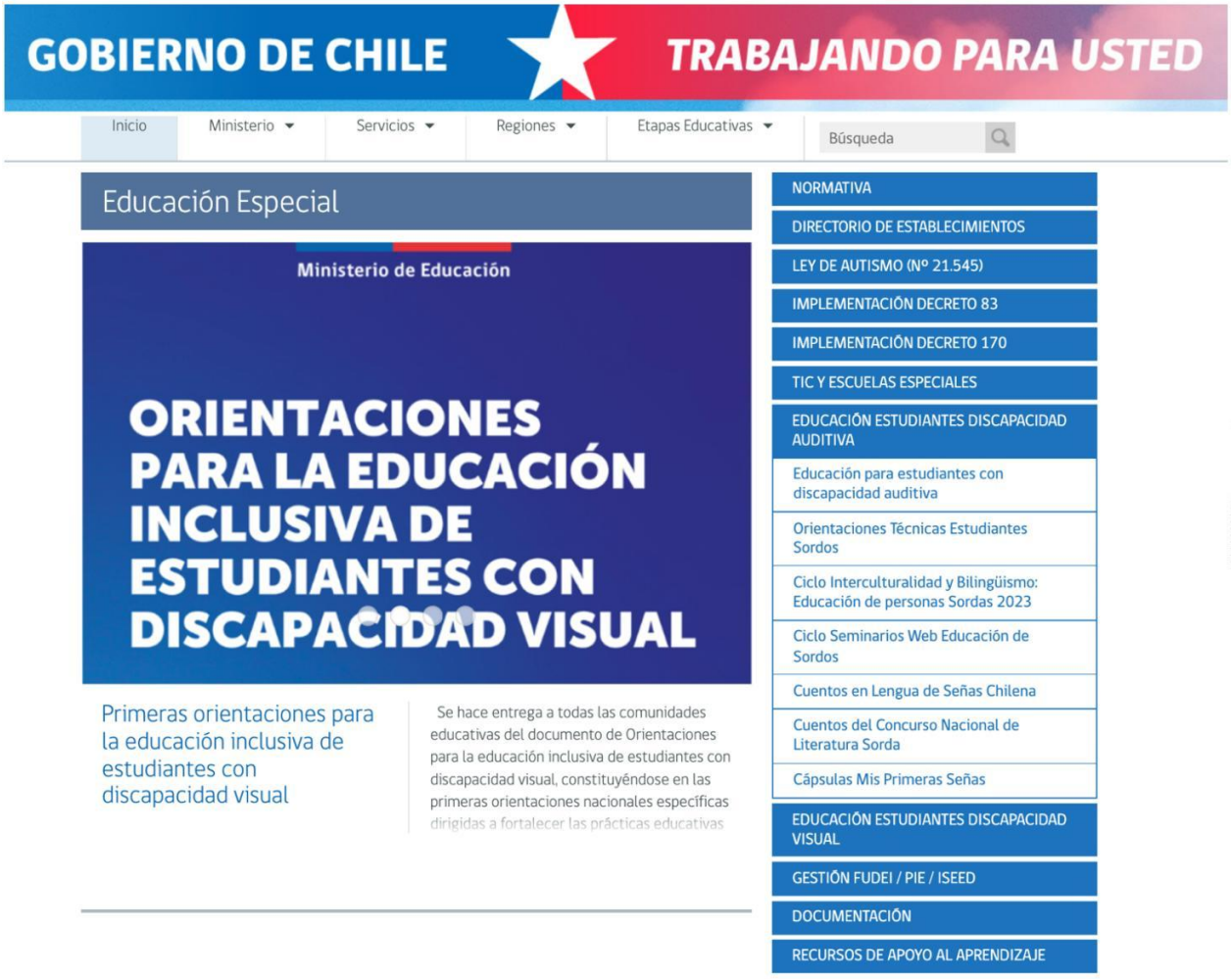
Un punto de inflexión hacia un modelo socio-educativo y de base comunitaria ocurrió en 1978, cuando la propia comunidad Sorda gestó uno de sus espacios más emblemáticos: la Corporación de Sordos de Valparaíso (CORSORVAL). Nacida de reuniones informales en la Plaza Victoria, CORSORVAL se consolidó como un espacio de encuentro cultural y deportivo, ejerciendo un liderazgo social fundamental. Su trayectoria, marcada por campeonatos de fútbol y actividades de la cultura Sorda, la ha convertido en un referente de identidad y pertenencia para los adultos sordos de toda la región. La existencia de estas y otras instituciones demuestra que la región posee una tradición asociativa y educativa, un legado que constituye una base sólida de conocimiento y experiencia.

**Catálogo de Iniciativas Regionales destacadas: repositorio de buenas prácticas**

El ecosistema regional contemporáneo ofrece un valioso repertorio de modelos cuya experiencia puede iluminar el camino a seguir en La Ligua. A continuación, se detallan algunas de las iniciativas más relevantes que demuestran la viabilidad y el impacto de una inclusión planificada.

**1) Ámbito educativo:** El Centro de Estudios y Capacitación para Sordos (CECASOV), fundado en 1988, es un modelo fundamental. Su evolución desde un enfoque inicial de "comunicación total" hacia un consolidado modelo bilingüe (Lengua de Señas Chilena como primera lengua y español escrito como segunda) y bicultural, lo convierte en el importante espacio educativo completo para estudiantes sordos. Su trayectoria, demuestra que un enfoque pedagógico que valida la lengua y la cultura Sorda es la base para una inclusión social y académica exitosa. Actualmente, desde Mineduc se nos informa que no hay matriculas en este año, lo que nos hace inferir que posiblemente este espacio esté cerrado. No hay información oficial.

Link del centro de estudios https://www.instagram.com/cecasov.centro/?hl=es




Sobre la educación de las personas Sordas, se puede encontrar información relevante en MINEDUC https://especial.mineduc.cl/

**2) Formación Profesional:** La creación de la carrera de Técnico en Interpretación de Lengua de Señas en la Universidad de Playa Ancha (UPLA) en 2022, junto a los cursos de extensión ofrecidos por otras casas de estudio como la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, representa un hito en la profesionalización de un servicio clave. Esto subraya que la sostenibilidad de la inclusión depende de la formación de profesionales calificados.

Link de la carrera UPLA https://www.upla.cl/institutotecnologico/tecnico-en-interpretacion-de-lengua-de-senas/

Universidad Católica de Valparaíso

- Programa de inclusión https://www.pucv.cl/uuaa/direccion-de-inclusion-pucv/programa-pucv-inclusiva
- Dirección de inclusión https://www.pucv.cl/pucv/la-universidad/direccion-de-inclusion

**3) Impulso Municipal:** La Municipalidad de Quillota ha implementado desde 2021 programas de capacitación en LSCh para sus funcionarios. Por su parte, la Municipalidad de Quilpué, en alianza intersectorial, lideró el innovador proyecto "Turismo en Señas" en 2025, creando el primer sendero de trekking de la región con señalética accesible en LSCh a través de códigos QR.

Link de la noticia https://www.quintavisionahora.cl/2025/10/06/quilpue-inaugura-primer-sendero-inclusivo-en-lengua-de-senas/

**4) Ámbito Cultural:** El Parque Cultural de Valparaíso se ha consolidado como un centro neurálgico para las artes escénicas sordas al acoger el Primer Encuentro de Arte Sordo y el Encuentro Internacional de Artes Escénicas para la Comunidad Sorda (ENAI). También ha realizado diversas actividades como teatro accesible como “El niño Sordo del mar” y “Pronto saldrá el sol”.

Asimismo, proyectos como "Mis Primeras Señas", un programa audiovisual pionero en literatura sorda infantil de la Fundación Lóbulo Temporal, ha tenido espacios de difusión la cual participó Cecrea La Ligua.

Link de formación online https://www.instagram.com/p/CmJzCJUu7X4/?img_index=1

La fundación también realizó capacitaciones sobre mediación lectora para la comunidad Sorda en la región en el mismo establecimiento. Link de una de las actividades https://www.instagram.com/p/DCmgBt2KrIu/?hl=es

A su vez, CENTEX lanza series audiovisuales en Lengua de Señas Chilenas https://centex.cultura.gob.cl/centex-relanza-tres-series-de-contenido-audiovisual-con-lenguaje-de-senas/ y además, realizó un video para dar a conocer el espacio físico https://www.instagram.com/p/C2NpBS8u-U0/?hl=es

## Diagnóstico del ecosistema local

### Modelo impulsado desde la Institucionalidad

El sistema de apoyo a la comunidad Sorda en La Ligua se caracteriza por estar impulsado casi exclusivamente por la institucionalidad pública. La experiencia nacional sugiere que un estudiante sordo en un PIE puede ser el único en toda su escuela.

El actor más dinámico es la Municipalidad de La Ligua, a través de su Oficina de Inclusión Social. La adjudicación del programa EDLI demuestra un compromiso político proactivo. Sin embargo, este modelo enfrenta un desafío de pertinencia: los nuevos centros están primordialmente enfocados en la población infantil y la rehabilitación, mientras que la demografía indica una mayoría de adultos y la cultura Sorda exige un enfoque bilingüe y bicultural.

## Síntesis de brechas estratégicas y oportunidades para Cecrea

*Tabla 2: Síntesis de Brechas Estratégicas y Oportunidades para Cecrea*

| Brecha estratégica identificada | Oportunidad estratégica para Cecrea La Ligua |
|---|---|
| **1. Brecha de Datos:** Ausencia de un censo preciso de NNJ sordos y sus necesidades. | Posicionarse como socio clave de la Municipalidad para liderar un diagnóstico participativo y con pertinencia cultural. |
| **2. Brecha Asociativa:** Inexistencia de un espacio de encuentro y organización autónomo. | Actuar como incubadora de comunidad sorda, catalizando la formación de un tejido asociativo local y conectándolo con redes regionales. |
| **3. Brecha de Recursos Humanos:** Carencia de intérpretes de LSCh y educadores sordos. | Convertirse en un centro para el desarrollo de capital humano local, a través de alianzas académicas y la capacitación del equipo propio. |
| **4. Brecha de Pertinencia Cultural:** Oferta de servicios centrada en lo terapéutico-infantil, sin un enfoque bicultural-intergeneracional. | Liderar el diseño e implementación de una programación bilingüe y bicultural, que valore la LSCh y la cultura Sorda como ejes de creación. |

## Oportunidades estratégicas y líneas de acción para Cecrea La Ligua

Las brechas identificadas son oportunidades para que el centro ejerza un rol de liderazgo. A continuación, se proponen cuatro líneas de acción estratégicas:

**1. Acompañar el diagnóstico participativo:** Cecrea podría posicionarse como socio estratégico de la Oficina de Inclusión Social, levantando información por medio de las escuchas, asegurando que el proceso sea metodológicamente riguroso y culturalmente respetuoso.

**2. Fomentar el tejido comunitario:** Se propone que Cecrea diseñe un programa de "Encuentros Comunitarios" para que NNJ sordos y sus familias se reúnan periódicamente, creando puentes con organizaciones consolidadas para inspirar la formación de un núcleo asociativo local. En estas jornadas, se pueden sumar a instituciones como la municipalidad, universidades y asociaciones de sordos e intérpretes.

Aquí la lista de colegios con matrículas en el año 2025, el del 2026 aún no lo tienen en MINEDUC.

| RBD | NOMBRE ESTABLECIMIENTO | COMUNA | DEPENDENCIA | SOSTENEDOR | CORREO | MATRICULA | EDUCADOR SORDO | ILSCH |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1119 | COLEGIO PARTICULAR SANTA MARIA | LA LIGUA | URBANO | FUNDACION ESPIRITU SANTO | CSMLALIGUA@YAHOO.ES | 1 | 0 | 0 |
| 1121 | LICEO PULMAHUE DE LA LIGUA | LA LIGUA | URBANO | ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA LIGUA | CONTACTOLP@EDUCACIONLALIGUA.CL | 1 | 0 | 0 |
| 1123 | ESCUELA GABRIELA MISTRAL | LA LIGUA | URBANO | ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA LIGUA | GABRIELACENTENARIA@GMAIL.COM | 4 | 0 | 3 |
| 1133 | ESC.BASICA LAS CASAS DE HUAQUEN | LA LIGUA | RURAL | ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA LIGUA | JOTAQUARA@GMAIL.COM | 1 | 0 | 0 |
| 1142 | ESCUELA LA CANELA | LA LIGUA | RURAL | ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA LIGUA | ESCUELACANELA@GMAIL.COM | 1 | 0 | 0 |

De manera informal conversando con la intérprete de la Ligua de la

Escuela Gabriela Mistral, me comenta que actualmente en el establecimiento

educacional solo hay una estudiante Sorda. Los otros 3 estudiantes son egresados de la enseñanza media. Sobre los otros colegios con estudiantes Sordos, desconoce y

considera extraña la situación, ya que ella conoce a toda la comunidad Sorda. Quizás puedan ser estudiantes con Hipoacusica, con restos auditivos que quizás no se consideren personas Sordas señantes y pertenecientes a la comunidad Sorda. Puede ser una opción, pero no se puede afirmar nada sobre esta situación.

**3. Desarrollar capital humano local:** Se recomienda establecer un convenio con la Universidad de Playa Ancha para que Cecrea La Ligua pueda ser un centro de práctica para estudiantes de Técnico en Interpretación. Además, de complementar el trabajo profesional de las intérpretes presentadas en este informe, junto con artistas Sordos locales de la región. Recomiendo acercar el trabajo en primera instancia con la intérprete del territorio junto con la escuela donde ella trabaja e invitar a los artistas Sordos de la región. A esto, sumamos una lista de contactos importantes para fortalecer esta red colaborativa de Cecrea con el área educativo y cultural de la región.

| Nº | | | INSTITUCIÓN |
|---|---|---|---|
| 1 | INSTITUCIONES EDUCACIONALES Y CULTURALES | 1 | Parque Cultural de Valparaíso |
| | | 2 | MINEDUC Nacional |
| | | 3 | MINEDUC V región |
| | | 4 | Centex |
| | | 5 | Centex |
| | | 6 | Centex |
| | | 7 | Centro Cultural San Antonio |
| | | 8 | Centro Cultural San Antonio |
| | | 9 | Centro Cultural San Antonio |
| | | 10 | Bibliotecas Públicas Nacional |
| | | 11 | Bibliotecas Públicas Regional |
| | | 12 | Cecrea La Ligua |
| | | 13 | DAEM Llay Llay |
| | | 14 | DAEM La Calera |
| | | 15 | DAEM La Calera |
| | | 16 | DAEM Quintero |
| | | 17 | Biblioteca Santiago Severin |
| | | 18 | Plan Regional de la Lectura |
| | | 19 | Liceo María Luiza Bombal |
| | | 20 | Mincap |
| | | 21 | Biblioteca Olmué |
| | | 22 | U. Andrés Bello |
| | | 23 | UPLA |
| | | 24 | UPLA |

En los anexos se suman sus respectivos contactos y además, se entrega una lista detallada de todas las bibliotecas públicas de la región.

**4. Posicionarse como un puente articulador:** Cecrea puede asumir un rol estratégico como centro de conexión, gestionando visitas y participaciones en eventos clave de la región para romper el aislamiento geográfico y fortalecer lazos con el ecosistema regional.

## Conclusiones: Hacia una Ciudadanía Creativa e Inclusiva en La Ligua

El análisis de la situación de la comunidad Sorda en La Ligua revela un panorama de profundos contrastes. Por un lado, una brecha histórica de datos y una notable ausencia de tejido asociativo propio. Por otro, un impulso institucional sin precedentes liderado por la Municipalidad y la existencia de un actor estratégico como Cecrea.

Este informe concluye que La Ligua no debe ser vista como un "desierto de inclusión", sino como un territorio fértil en una fase fundacional. La oportunidad para Cecrea La Ligua puede ser, en la implementación de líneas de acción, el centro puede trascender su rol como un mero proveedor de laboratorios y convertirse en el eje articulador de la inclusión en la Provincia de Petorca.

LOBULO TEMPORAL

## SEGUNDA FASE DE LEVANTAMIENTO

### Informe de Sistematización "Redes Cecrea La Ligua"

A continuación, se presenta en formato íntegro el informe "Redes Cecrea La Ligua", elaborado por la investigadora e intérprete profesional de LSCh, de la Fundación Laboratorio de Arte Lóbulo Temporal. Este documento constituye la base de la investigación cualitativa que sustenta el presente informe estratégico.

La información aquí contenida fue recopilada a través de una serie de conversaciones y entrevistas directas realizadas con agentes clave del ecosistema de la comunidad Sorda en la Región de Valparaíso, entre ellos, la presidencia de la Asociación de Intérpretes de Lengua de Señas (AILES CHILE) y líderes de la Agrupación de Sordos de Marga Marga, entre otros profesionales y artistas. Su propósito es sistematizar el conocimiento directo del territorio, validar la información sobre las redes existentes y ofrecer una contextualización profunda de las dinámicas locales, especialmente en la comuna de La Ligua. Este levantamiento primario es el pilar que permite que el análisis y las recomendaciones de este informe estén firmemente anclados en la realidad y la experiencia vivida de la propia comunidad.

# Presentación

## *a. Propósito de la Sistematización*

El presente informe se enmarca en la próxima colaboración entre Fundación Laboratorio de Arte Lóbulo Temporal y el Centro de Creación Cecrea La Ligua a partir del año 2025. Con el propósito de realizar un diseño pertinente y ajustado a las características y necesidades de la Comunidad Sorda de la V Región, se realiza una recogida de la información que permita, en primer lugar, actualizar la base de datos de las agrupaciones de sordos de esta región; en segundo lugar, activar la búsqueda de intérpretes de Lengua de Señas Chilena, reconocidos y validados por la Comunidad Sorda y, por último, una contextualización del estado actual de la participación de las Personas Sordas de la V Región, y, en específico, de la comuna de La Ligua.

## *b. Modalidad de Recogida de la Información*

La recogida de la información se realizó a través de conversaciones directas con actores claves de la V Región, como la presidenta de la Asociación de Intérpretes de Lengua de Señas, Región de Valparaíso (AILES CHILE), intérprete de LSCh, oriunda de la región. También se realizó una conversación con la coordinadora de actividades en la Agrupación de Sordos Marga Marga. En la misma línea, se llevó a cabo una entrevista por videollamada con un socio de la Agrupación de Sordos Marga Marga. A través de él, se hizo llegar un video aclaratorio a la presidenta de la Asociación, con la contextualización del propósito de la recogida de la información. Por último, se conversó con una intérprete de Lengua de Señas Chilena y con un artista sordo, quienes complementaron la información recabada.

LOBULO TEMPORAL

# Contextualización

A partir de las conversaciones realizadas, se aprecia una baja participación de las personas sordas en la V Región. Si bien se visualizan intentos de fortalecer esto, aún es algo incipiente. Entre los intentos por fortalecer, se ha recabado información sobre la realización de una asamblea en conjunto entre la Agrupación de Sordos de Marga Marga, la agrupación Ascudsor de Viña del Mar y Tremoli de Villa Alemana, asociaciones más activas en la región.

El discurso de estas asociaciones es fortalecer la participación de las personas sordas en distintos ámbitos. Entre las iniciativas, se destaca la adjudicación de un Fondo Nacional de Proyectos Inclusivos (FONAPI) del SENADIS para la capacitación de personas sordas el año 2025 en "Formación Técnica en Panadería y Repostería", la cual busca entregar herramientas laborales a las personas sordas de la provincia.

Por otra parte, respecto a la situación específica de la localidad de La Ligua, se aprecia un bajo dominio de la Lengua de Señas Chilena formal por parte de las personas que viven en los alrededores. Muchas personas se comunican con una lengua de señas informal.

En la localidad, se ha posicionado fuertemente el activismo por parte de los Testigos de Jehová, quienes realizan sus cultos en Lengua de Señas, lo que ha propiciado que las personas sordas se reúnan en torno a estos espacios. Las intérpretes de esta localidad son parte de esta comunidad religiosa. De hecho, las intérpretes de lengua de señas de la localidad son parte de esta religión.

Por último, es importante comentar que se aprecian fuertes necesidades en el ámbito de la accesibilidad, la educación y la cultura para la comunidad sorda en la región; si bien se ha avanzado en la formación de intérpretes con la formación Técnica Nivel Superior en Interpretación de Lengua de Señas de la Universidad de Playa Ancha en Valparaíso, siguen siendo escasos los espacios de representación de la comunidad sorda y aún en

proceso el fortalecimiento de las competencias de interpretación de aquellos intérpretes nóveles de la región.